



Colonia, 5 febbraio 2014

IL CONSOLATO GENERALE D'ITALIA
IN COLONIA

ELENCHI DI PROFESSIONISTI DI RIFERIMENTO A DISPOSIZIONE DELL'UTENZA CONSOLARE

Come noto, il sito di questo Consolato Generale riporta i nominativi ed i recapiti di alcuni professionisti di riferimento di cui potersi avvalere in caso di necessità, ferma restando naturalmente la possibilità di rivolgersi ad altri professionisti di propria fiducia. Si precisa che detti elenchi sono stati definiti in base alle richieste d'inserimento avanzate dagli stessi professionisti e devono quindi considerarsi aperti e non esaustivi, nel senso che potranno in futuro annoverare altri nominativi. Si precisa anche che questa Sede non risponde della qualità del servizio prestato dai professionisti, del loro operato e delle tariffe praticate. I professionisti individuati soddisfano i seguenti requisiti:

- abilitazione legale all'esercizio della professione e/o iscrizione nel relativo albo e/o ordine professionale nella Circostrizione Consolare
- conoscenza della lingua italiana e tedesca.

Si precisa che anche per i traduttori giurati o pubblici, ci si è limitati a inserire nell'elenco coloro che ne hanno fatto esplicita richiesta e che risultano abilitati da una delle Corti d'Appello della Circostrizione Consolare e/o sono iscritti nella Lista dei Traduttori/Interpreti delle Autorità giudiziarie del Land Nordreno Vestfalia.

Tutti i professionisti che intendano essere iscritti nei predetti elenchi, dovranno pertanto inviare al Consolato Generale la seguente documentazione.

- 1) iscrizione nel relativo albo/ordine professionale nella Circostrizione Consolare;
- 2) autocertificazione della padronanza delle lingue italiana e tedesca;
- 3) traduttori/interpreti: deposizione del proprio *specimen* di firma;
- 4) autocertificazione di non aver subito condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso.

Questo Consolato Generale si riserva di accertare il possesso dei predetti requisiti.

Coloro che già figurano sulle rispettive liste dopo aver depositato in precedenza la documentazione di cui ai punti 1)-3), sono quindi cortesemente invitati a far pervenire, entro la data del 15 marzo p.v., l'autocertificazione di cui al punto 4) al seguente indirizzo:

**Consolato Generale d'Italia
Ufficio Stampa
c.a. Dr.ssa I. Adams
Universitätsstrasse 81
50931 Köln
stampa.colonia@esteri.it**